

**Ehitusklaas. Lamineeritud klaas ja lamineeritud turvaklaas. Osa 1: Komponentide määratlemine ja kirjeldus**

**Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass - Part 1: Definitions and description of component parts (ISO 12543-1:2011)**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 12543-1:2011 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 12543-1:2011 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 12543-1:2011 consists of the English text of the European standard EN ISO 12543-1:2011.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.08.2011.	Date of Availability of the European standard is 15.08.2011.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 01.040.81, 81.040.20

Võtmesõnad: buildings, components, definitions, glazing, laminated glass, safety glass,

### Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

**Glass in building - Laminated glass and laminated safety glass -  
Part 1: Definitions and description of component parts (ISO  
12543-1:2011)**

Verre dans la construction - Verre feuilleté et verre feuilleté  
de sécurité - Partie 1: Définitions et description des  
composants (ISO 12543-1:2011)

Glas im Bauwesen - Verbundglas und Verbund-  
Sicherheitsglas - Teil 1: Definitionen und Beschreibung  
von Bestandteilen (ISO 12543-1:2011)

This European Standard was approved by CEN on 6 August 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Foreword

This document (EN ISO 12543-1:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 160 "Glass in building" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 129 "Glass in building" the secretariat of which is held by NBN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 12543-1:1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 12543-1:2011 has been approved by CEN as a EN ISO 12543-1:2011 without any modification.

# Glass in building — Laminated glass and laminated safety glass —

## Part 1: Definitions and description of component parts

### 1 Scope

This part of ISO 12543 defines terms and describes component parts for laminated glass and laminated safety glass for use in building.

### 2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

NOTE Definitions 2.3 onwards apply to both laminated glass and laminated safety glass.

#### 2.1

##### **laminated glass**

assembly consisting of one sheet of glass with one or more sheets of glass and/or plastic glazing sheet material joined together with one or more interlayers

#### 2.2

##### **laminated safety glass**

laminated glass where in the case of breakage the interlayer serves to retain the glass fragments, limits the size of opening, offers residual resistance and reduces the risk of cutting or piercing injuries

See ISO 12543-2.

#### 2.3

##### **laminated glass with fire-resistant properties**

laminated glass that does not achieve its fire resistance by means of interlayers, which react to high temperatures

NOTE No glass product in itself can be classified as fire resistant. When the glass product is glazed into an appropriate frame system, the assembly can be tested and classified as fire resistant. This type of laminated glass can be used as a component in a fire-resisting glazed assembly.

#### 2.4

##### **fire-resistant laminated glass**

laminated glass where at least one interlayer reacts to the high temperature to give the product its fire resistance

NOTE This product can also contain glass components which are themselves fire resistant. No glass product in itself can be classified as fire resistant. When the glass product is glazed into an appropriate frame system, the assembly can be tested and classified as fire resistant. This type of laminated glass can be used as a component in a fire-resisting glazed assembly.